

計劃總結報告

計劃編號： 2010/0436

甲部

計劃名稱： 辛亥革命百周年《風雨橫斜》歷史劇跨學習領域教育計劃

機構／學校名稱： 致群劇社

計劃進行時間： 由 02/2012 (月／年)至 06/2013 (月／年)

乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「填寫優質教育基金計劃總結報告指引」。

請另頁(A4紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

計劃負責人姓名： _____ 受款人姓名： _____

簽署： _____ 簽署： _____

日期： 30/9/2013 日期： 30/9/2013

*期終報告應由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士簽署。

秘書處專用

DI

V

D

E

RC

附件

表一：目標達成

訂定目標	與目標相關的活動	目標達成的程度	達成目標的證據或指標	不能達成目標的理由
1. 透過觀賞歷史劇和史蹟考察，讓學生對辛亥革命有更深刻和親切的認識和體會	活動 1 活動 2	超額達成 (除史蹟考察教師團次數減少)	演出學校：50 間 (完成比率 139%) 演出場數：82 場 (完成比率 114%) 學生人數：16385 人 (完成比率 114%) 史蹟考察教師團 3 次 (完成比率 50%) 史蹟考察學生團 4 次 (完成比率 133%) <ul style="list-style-type: none"> 74.7% 學生表示加深了對辛亥革命的認識。 47.7% 學生表示認識革命事件發生在本港的地點。 40.3% 學生表示產生對歷史人物和事件了解的衝動。 	由於史蹟考察教師團的報名人數較預期少，次數由原定 6 次，減為 3 次。資源用於增加 1 次學生團及增加到校演出的學校和場數。
2. 為中國歷史科、歷史科、中文科及通識老師提供生動有趣的教材範例	活動 1 活動 2 活動 3 活動 5	完全達成	<ul style="list-style-type: none"> 於每場演出向老師學生派發《風雨橫斜》演出資料。(見中期報告附件 2) 於每間演出學校設小型展覽 - 展板和書籍。 為教師及學生製作《風雨橫斜》史蹟實地考察點介紹資料。(見中期報告附件 3-7) 為戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊提供歷史劇本範例及編寫培訓教材。(見附件 8-9) 出版優秀學生劇本集，並寄發給所有中學。(另外遞交) 	
3. 協助老師引導學生利用歷史素材或生活的體驗，編寫劇本，從而體會人文精神的意義	活動 3 活動 4	完全達成	<ul style="list-style-type: none"> 舉辦戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊，教師班 2 次，學生班 2 次。 安排戲劇導師到 11 間學校指導學生創作劇本及排演。 成果見優秀學生劇本集。 	
4. 透過對劇本的賞析和編寫，提升學生語文運用的能力	活動 3 活動 4 活動 5	完全達成	<ul style="list-style-type: none"> 成果見優秀學生劇本集。 	
5. 透過戲劇賞析，協助老師引導學生代入場景，發揮移情作用，從而讓學生反思人生價值的取向	活動 1	完全達成	<ul style="list-style-type: none"> 82 場演出均與學生進行演前導賞景、演後討論及問卷調查。(見中期報告附件 1) 討論過程中，學生會就《風雨橫斜》劇中各人物對革命的態度作出討論和發表意見。 40.3% 學生表示觀賞戲劇後產生對歷 	



史人物和事件了解的衝動。

表二：活動一覽表

活動性質 (例如座談會、表演等)	簡略形容 (例如日期、主題、地點等)	參加人數				參加者回應
		學校	教師	學生	其他 (教育界人士)	
話劇演出 導賞及討論活動 小型展覽	2012年2月至2013年5月 歷史獨幕劇《風雨橫斜》學校演出及配合活動	50	1000	16385 (教師及學生合計)	不適用	詳見學生問卷調查數據(本報告P.8)
史蹟考察團	2012年2-3月 《風雨橫斜》史蹟實地考察	不適用	25	353	不適用	由於反應熱烈，學生團加開一團。
培訓工作坊	戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊	不適用	12	56	不適用	雖然參加人數未達上限，但出席學生反應良好，每次工作坊均需加時30分鐘。
戲劇導師服務	戲劇導師到校指導創作劇本及排演	11	20	200	不適用	各參與學校十分歡迎戲劇導師服務，在資源許可之下，大部份學校都增加了課節。學生亦積極創作。成果可見於優秀學生歷史劇本集。
出版劇本集	出版優秀學生歷史劇本集及演出光碟	500	不適用	不適用	不適用	
計劃分享會	2013年6月29日 《讓歷史活起來！》 計劃總結及分享會	不適用	16	83	4	

(一) 詳細活動報告

1. 歷史獨幕劇《風雨橫斜》學校演出及配合活動

- 活動內容：
 - 演前導賞、話劇演出、小型展覽、導賞資料及演後座談會
- 原計劃在36間學校演出72場。2012年2月至2013年5月期間總共到50間學校演出，共演82場，觀賞演出的學生人數為16385人。
- 這項活動很受學校歡迎，為能使更多學校和學生受惠，我們按其他活動的學校參與情況，調撥資源，讓更多屬意此項活動的學校參加。除了計劃的伙伴學校(其中部份學校未能按計劃安排活動)，我們額外為25間學校演出。演出的場次，學校數目和觀賞學生人數均超越原計劃的目標。

• 2012年2月至2013年5月演出紀錄

編號	學校	演出日期	場數	級別	學生人數
1	屯門官立中學	16/2/2012	1	S3	200
2	東華三院鄺錫坤伉儷中學	20/2/2012	1	S4-5	50
3	東華三院甲寅年總理中學	22/2/2012	1	S3-5	300
4	瑪利曼中學	23/2/2012	1	S3	135
5	明愛胡振中中學	23/2/2012	2	S1-5	400
6	仁濟醫院王華湘中學	24/2/2012	1	S1	200
7	佛教筏可紀念中學	29/2/2012	1	S4-5	100
8	屯門天主教中學	5/3/2012	2	S4-5	400
9	明愛莊月明中學*	6/3/2012	1	S4	160
10	加拿大神召會嘉智中學	7/3/2012	2	S3-5	340
11	鄧肇堅維多利亞官立中學	8/3/2012	2	S3-5	460
12	香港真光中學	12/3/2012	1	S1-3	300
13	玫瑰崗學校	14/3/2012	1	S3-5	200
14	東華三院邱子田紀念中學	15/3/2012	2	S3-4	360
15	九龍三育中學	21/3/2012	2	S3-4	280
16	宣道會陳朱素華紀念中學	22/3/2012	1	S4-5	220
17	高主教書院	26/3/2012	1	S3	120
18	中華基督教會基元中學	28/3/2012	2	S3-4	400
19	顯理中學	3/4/2012	2	S1-2	400
20	樂善堂王仲銘中學	13/4/2012	1	S3-4	320
21	中華基督教會全完中學	14/4/2012	2	S3/5	400
22	德雅中學*	19/4/2012	1	S3-5	200
23	聖瑪加利男女英文中小學*	20/4/2012	2	S4-5	220
24	中華基督教會銘賢書院	23/4/2012	2	S3-4	200
25	中華基督教會基朗中學	24/4/2012	2	S3-4	380
26	順德聯誼總會譚伯羽中學	25/4/2012	1	S4	50



27	新生命教育協會平安福音中學	27/4/2012	2	S2/4-5	230
28	香港神託會培基書院	18/6/2012	2	S1-5	800
29	基督書院	27/6/2012	2	S4-5	400
30	東華三院辛亥年總理中學*	28/6/2012	2	S4-5	400
31	賽馬會官立中學*	29/6/2012	1	S3-5	200
32	禮賢會彭學高紀念中學*	29/6/2012	1	S1-5	800
33	天主教普照中學*	3/7/2012	2	S4-5	360
	屯門官立中學	4/7/2012	2	S4-5	400
34	香港道教聯合會圓玄學院第三中學*	5/7/2012	2	S3-5	360
35	英皇書院*	6/7/2012	2	S1-2	360
36	基督教香港信義會心誠中學*	9/7/2012	3	S1-5	800
37	聖母無玷聖心書院*	10/7/2012	2	S4-5	360
38	賽馬會藝智書院*	3/9/2012	1	S4	240
39	閩僑中學*	25/9/2012	2	S3-6	350
40	屯門何福堂中學*	11/10/2012	2	S4-5	170
41	西貢坑口區鄭植之中學*	24/10/2012	1	S4-6	280
42	天主教慈幼會伍少梅中學*	23/11/2012	2	S5-6	160
43	聖類斯中學*	25/2/2013	2	S3-6	440
44	香港中文大學校友會聯會陳震夏中學*	1/3/2013	2	S1-2	300
45	中大校友會聯會張煊昌中學*	8/3/2013	1	S3-6	400
46	佛教黃鳳翎中學*	22/3/2013	2	S4-5	300
47	港大同學會書院*	15/3/2013	2	S3-5	340
48	何明華會督中學*	26/4/2013	1	S1,2,4,5	500
49	庇理羅士女之中學*	30/4/2013	2	S2-3	360
50	將軍澳官立中學*	14/5/2013	1	S1-2	280
	總數		82		16385

*非計劃申請時的伙伴學校



計劃累積演出紀錄

	學校數目	演出日期	場數	學生人數
	37	2012年2月至7月	61	12265
	5	2012年8月至2013年1月	8	1200
	8	2013年2月至5月	13	2920
總數	50		82	16385
原計劃數目	36		72	14400
完成比率	139%		114%	114%

2. 《風雨橫斜》史蹟實地考察

- 教師團於2月4日、3月3及17日舉行3次，共25位教師參加。原計劃安排教師團6次，完成比率為50%。
- 學生團於3月2、17、24、31日舉行4次，共353人參加。原計劃安排學生團3次，每次100人。由於反應熱烈，加開一團。完成比率為133%。

3. 戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊

- 戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊於暑假期間舉行，教師及學生各設兩班，分別在2012年7和8月舉行，以提供不同日期的選擇。另外，為方便居住在不同地區的學生，我們亦特意安排兩班學生班分別在屯門區及九龍區舉行。
- 由於不少老師和學生暑期都忙於為新高中課程補課，結果報名人數雖然未達上限，但按工作坊次數計算，這項活動的完成比率為100%。
- 教師工作坊，共有12位老師參加。

組別	日期	時間	地點
1	2012年6月30及7月7日	上午9:30-12:30	香港中華文化促進中心
2	2012年8月13及15日	上午9:30-12:30	上環文娛中心香港話劇團排練室

- 學生工作坊，共有56位學生參加。

班別	日期	時間	地點
1	7月18、23、25、27日	上午10:00-12:30*	順德聯誼總會譚伯羽中學
2	8月14、16、21、23日	上午10:00-12:30*	寶血會上智英文書院

*出席學生反應良好，每次工作坊均需加時30分鐘。



4. 戲劇導師到校指導創作及排演

- 繼 2012 年暑期舉辦的戲劇賞析及編寫歷史劇培訓工作坊後，我們在 2012 年 10 月開始安排戲劇導師到學校指導學生繼續創作歷史劇和協助他們排演。
- 由於暑假工作坊的時間有限，課程完結時，學生普遍只能完成劇本的大綱、分場、人物設計等。在導師到校指導時需增加時間指導學生先完成劇本創作，才可以進行排練。
- 由於部份學校的時間表過於緊逼，未能安排我們的戲劇導師到校指導學生，參加這項活動共有 11 間學校，數目較原來參與計劃的 36 間伙伴學校為少。
- 有鑑於報名參加戲劇導師到校指導的學校數目有限，同時，參與的學校亦希望計劃能夠增加戲劇導師到校的時數。為給予學生更多的引導和支持，讓他們能夠取得創作劇本及排演的成功經驗。我們在資源許可的情況之下，按各學校的需要和時間，增加了戲劇導師到校指導學生的課節。（學生的創作成果和演出片段，見本計劃出版的學生創作劇本集和排演光碟。）
- 2012 年 10 月至 2013 年 7 月活動的學校統計：

編號	學校	活動日期	課節	時數
1.	聖母無玷聖心書院	9/10/2012 至 20/11/2012	5	10
2.	東華三院鄺錫坤伉儷中學	23/11/2012 至 29/1/2013	8	16
3.	樂善堂王仲銘中學	4/10/2012 至 18/12/2012	12	16
4.	順德聯誼總會譚伯羽中學	15/10/2012 至 12/5/2013	14	22
5.	西貢坑口區鄭植之中學	18/11/2013 至 19/4/2013	8	16
6.	庇理羅士女子中學	2/5/2013 至 31/5/2013	4	8
7.	顯理中學	24/4/2013 至 28/6/2013	11	22
8.	中華基督教會何福堂書院	13/5/2013 至 2/7/2013	12	24
9.	中華基督教會基元中學	12/3/2013 至 2/7/2013	9	18
10.	中華基督教會燕京書院	19/3/2013 至 3/7/2013	9	18
11.	港大同學會書院	13/3/2013 至 5/7/2013	9	18
		總數	101	188
		原計劃數目	108	216
		完成比率	94%	87%

5. 文本顧問及出版優秀學生歷史劇本集

- 學生的創作劇本在戲劇導師的指導下完成之後，由文本顧問本審閱、批改及協助學生優化其作品。
- 出版學生優秀歷史劇本（連排演/演出光碟），並免費寄發予全港中學、大專院校。
- 劇本集收錄了 5 個完整的優秀作品及部份劇本的選段，並加上審評。

6. 計劃總結及分享會

- 為能把計劃推行的經驗和成果向老師和學生分享，我們在 2013 年 6 月 29 日舉行了名為《讓歷史活起來！》的計劃總結及分享會。當天出席師生及教育界人士約 80 人。

(二) 自我評鑑計劃成效

1. 學習成效

- 學生除了透過觀賞歷史獨幕劇《風雨橫斜》，演前導賞，參與演後討論活動和小型展覽等校內活動而增加了對辛亥革命歷史的認識。
- 我們透過問卷了解學生對歷史獨幕劇《風雨橫斜》學校演出的觀感，學生反應正面，教師亦十分欣賞。有學校/老師主動把計劃向友校推薦，因此，參加此項活動的學校數目和演出場數超越計劃原來的目標。
- 歷史獨幕劇《風雨橫斜》學校演出學生問卷調查結果：
 - 50 學校，演出 82 場，出席學生人數 16385。收回有效問卷 13501 份。
 - 整體而言，八成半學生對演出活動的各項給予 4 分（中位）或以上的評分，其中以演出部份最受歡迎，約七成學生給予 5-6 分，達 69.1%。而演前導賞和演後座談會獲 5-6 分的比率分別為 50.6% 和 45%，而場刊及背景資料和小型展覽獲 5-6 分的比率分別為 55.8% 和 47.9%。
 - 製作和演出方面，學生最欣賞為演員的表演和劇本，比率分別為 57% 及 49.2%。
 - 觀後感方面，超過七成學生表示加深了對辛亥革命的認識，比率為 74.7%；近五成學生表示認識了革命事件在香港發生的地點，比率為 47.7%。40.3% 學生表示產生希望更了解歷史人物和事件的想法。35.5% 學生認為增加認識如何將歷史事件、人物轉化為戲劇。約兩成學生，即 18.3%，希望嘗試把歷史事件改編成戲劇。

1	調查內容	比率					
		6	5	4	3	2	1
	演出活動的評分（1-6 分，6 分為最高）						
	- 演前導賞	15.2%	35.4%	30.5%	14.3%	2.7%	1.3%
	- 演出部份	26.8%	42.3%	21.2%	7.5%	1.0%	0.7%
	- 演後座談會	14.3%	30.7%	32.2%	15.6%	2.4%	1.3%
	- 場刊及背景資料	19.9%	35.9%	29.1%	11.9%	1.5%	0.8%
	- 小型展覽	15.5%	32.4%	31.6%	14.8%	1.9%	1.1%
2	演出最欣賞的部份						
	- 劇本	49.2%					
	- 演員	57.0%					
	- 佈景	36.4%					
	- 服裝髮式	42.6%					
	- 音響	18.1%					
3	觀劇後感受						
	- 加深對辛亥革命的認識	74.7%					
	- 認識革命事件發生在本港的地點	47.7%					
	- 產生對歷史人物和事件了解的衝動	40.3%					

- 認識如何將歷史事件、人物轉化為戲劇	35.5%				
- 希望嘗試把歷史事件改編成戲劇	18.3%				

- 部份教師和學生參加了史蹟實地考察，親身體會辛亥革命歷史與香港的密切關係，增加了學生們對歷史的興趣。
- 部份老師和學生更參加了歷史劇編寫工作坊和戲劇導師到校服務。通過這兩項活動，學生能夠完成劇本創作，並且在校內排演，部份學校更安排學生在校內公開演出。過程中，學生們需小組進行構思、資料搜集、即興排演、互相批評等，加強了互相合作，亦增加了寫作的經驗。
- 為讓學生有更多演出的經驗，增加成功感，我們邀請了幾間劇本優秀的學校在計劃的總結和分享會中選段演出。
- 計劃所建構的學習課程及資料的延續性：由於計劃中多項活動均為教師和學生提供與辛亥革命歷史或戲劇創作的參考資料，教師在日後教導辛亥革命的課題時，也以靈活參考。此外，本計劃亦向學校、教師、學生展示了一個以戲劇形式引導學生以多角度去觀看歷史，反思歷史的活潑的學習活動。教師們可參考活動的設計，採用有關的教材，應用到日後的教學上。同時，部份學生已經創作了歷史劇本，其中一些學校已經計劃採用這些劇本參加校際戲劇節或其他的戲劇活動，而本計劃出版的優秀學生劇本集亦已寄發至全港 500 間中學和大專院校，各校亦可以參考或採用劇本集來進行歷史或戲劇的教學活動。

2. 計劃成本效益

- 資源的應用: 由於歷史獨幕劇《風雨橫斜》到校演出及相關活動是本計劃最大型，亦是投入最多資源的活動，此活動十分受學校歡迎，而且受惠學生人數較多。因此，在善用資源和靈活調配以期達致最多學生受惠的原則之下，我們整合或縮間了一些參加人數較預期少，與及改變一些導師的安排，騰出資源，用以增加演出的學校和場次數目。
- 直接受惠人士的單價：直接參與本計劃各項活動的教師有 1073 人，學生有 17077 人，合共 18150 人。除以本計劃的總資助金額，每位直接受惠師生的單價只為 60 元。此單價並未包括寄送學生劇本集至 500 間學校作參考書籍。

• 表三: 預算核對表

預算項目 (根據協議書附件二)	批核預算 (甲)	實際支出 (乙)	變更 [(乙)-(甲)] / (甲) +/- 百分率
職員薪酬	\$252,368.00	\$252,367.50	0%
服務	\$825,160.00	\$816,871.50	-1%
一般開支	\$14,072.00	\$22,287.10	+58%

3. 可推介的成果及推廣模式

表四：計劃成品的推廣價值

項目詳情 (例如 種類、名稱、 數量等)	該成品的質素 及推廣價值評鑑	舉辦的推廣活動 (例如 模式、日期等)	是否值得優質教育基金推介及 可行性？如值得，請提議推廣模式
《風雨橫斜》演出 資料		於 82 場演出分派給 所有學生，共 16385 人。85%學生給予中 位以上的評價。	
《風雨橫斜》演出 小型展覽（展板及 書籍）		於 50 校演出場地展 出。79%學生給予中 位以上的評價。	
《風雨橫斜》史蹟 實地考察點介紹 資料		於 3 次教師團及 3 次 學生團中分發給參加 者。部份教師採用史 蹟實地考察資料及考 察經驗，自行在校內 組織考察活動。	
歷史劇本範例及培 訓教材		工作坊上給予 12 位教 師及 56 位學生作參 考。	
學生優秀歷史劇本 及排演參考光碟		免費寄發予全港 500 多間中學及大專院 校。	本計劃因資源所限，只能向每間中 學寄發一份，數量極為有限，很難 達到廣泛地為教師和學生提供參 考。我們建議優質教育基金以學 校、教師和學生為對象，再度發行 劇本集，讓更多對歷史、戲劇和寫 作有興趣的學生受惠。

（三）計劃成功的元素/經驗

1. 多方位活動，教師與學生同得益

- 通過不同戲劇活動，活化歷史事件和人物，提高學生對歷史的學習興趣。計劃以戲劇表演來引起學生認識歷史課題的興趣，並透過導賞和討論活動引導學生去反思。計劃亦為教師提供了與歷史課題相關的教學材料。

2. 活動設計，循序漸進，為教師學生提供豐富的學與教經驗

- 計劃的各項活動設計，由觀賞至學習創作，由編寫歷史劇至演出，過程中教師和學生們由觀眾變成實踐者，並且在創作完成和進行校內演出後獲得莫大的成功感。
- 編寫歷史劇工作坊讓教師和學生通過實踐，掌握歷史題材選擇、資料蒐集、材料辨偽、人物行動理解



與琢磨，以及戲劇加工等技巧，可以應用到日後的學與教活動中。

- 《風雨橫斜》的演出資料，和學生歷史劇本集的出版，均可為中國歷史科、歷史科、中文科及通識老師在計劃完結後提供生動有趣的歷史和戲劇材料，有助設計不同的學與教及校本評核活動。

3. 學生為本，走入學校，學校可靈活參與各項活動

- 計劃的各項活動分階段進行，學校可選擇參與部份或全部項目。
- 活動大多是在參與學校內進行，配合學校時間和學生需要，減少學校安排，真正能協助教師推行有關的活動。
- 部份學校參與了計劃提供的所有活動，師生均獲得良好的學與教經驗。（附件 10 為中學參與本計劃所有活動，並配合校內活動後，分享經驗的資料。）

（四）延續計劃的可行性：

- 本計劃是以戲劇為媒介，圍繞辛亥革命與香港相關的歷史而設計出來的跨學習領域教育計劃。辛亥革命是中國歷史及世界歷史課程中一個重要和必修課題，而香港在這段歷史中所扮演的角色卻少有在課本或教學中提及。所以，本計劃可以，也值得繼續在中學推行。其中以歷史獨幕劇《風雨橫斜》學校演出及配合活動的延續性和可行性最高，因為全港 490 間中學，只有 50 間參加了本計劃，這項活動尚可以在其餘 400 多間中學推行。

（五）困難及解決方法

- 本計劃在 2012 年 2 月展開。由於時為 2012-2013 學年的下學期，學校的學年時間表早已經定下來，加上當時所有中學都同時要應付中六和中七的校內模擬考試和公開考試，以致學校場地和學生活動時間都十分緊張，因此我們在推行本計劃的各項活動時都遇到與學校時間表配合困難的挑戰。結果，大部份活動都未能按原計劃的時間表完成。因此，我們在 2012 年 11 月向優質教育基金申請計劃延期至 2013 年 6 月，並獲批准。

- 完 -

